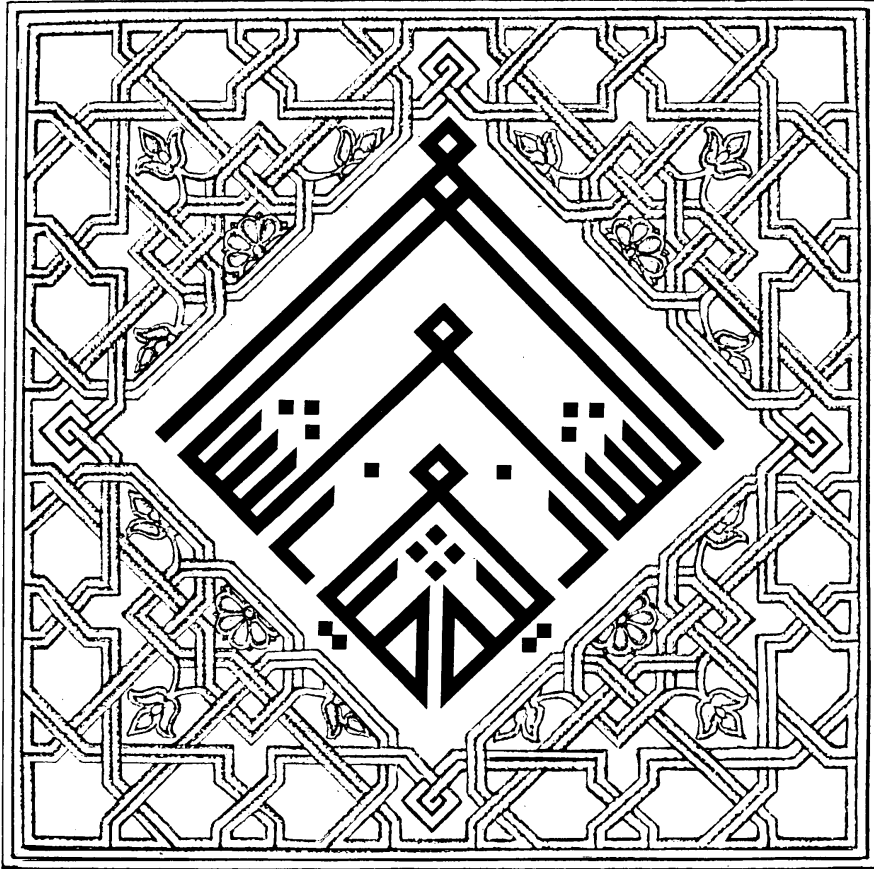


حزب النصر

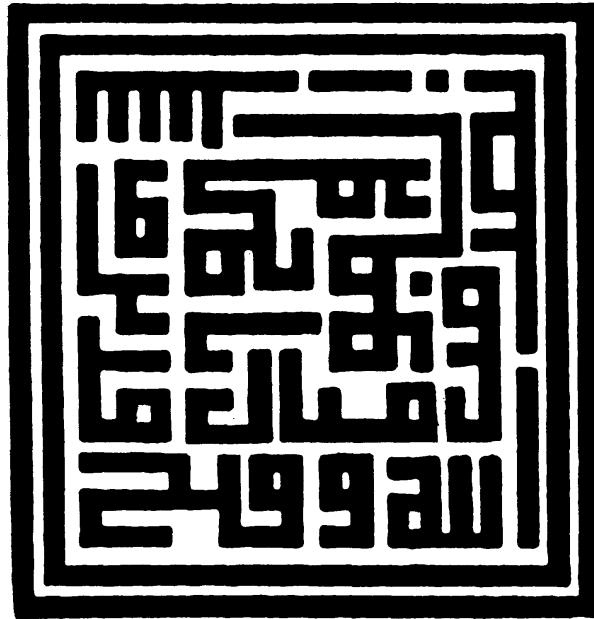


للعارف بالله القطب الشيخ علي أبي الحسن الشاذلي
« قدس الله سره »

Orison of Victory

by

The Knower by Allāh, The Pivot, Shāykh 'Alī Abū'l Ḥasan aṣh-Shādhūlī
(May Allāh sanctify his Secret)



Naşr min Allāhi wa fathun qaġb wa bashiri-l-mu'minġn

*"Help from Allāh and Victory is near.
Give good news to the believers."*

{ 61:13 }

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BISMI-LLĀHI-R-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM

In the Name of Allāh, The Mercy Full, The Mercy Bestowing

اللَّهُمَّ بِسَطْوَةِ جَبْرُوتِ قَهْرِكَ

ALLĀHUMMA BI-SATĀWATI JABARŪTI QAHRİK

Oh Allāh, by the authority of Your Omnipotent Power

وَبِسُرْعَةِ إِغَاثَةِ نَصْرِكَ

WA BI-SUR'ATI 'IGHĀṬATI NAṢRIK

and by the speedy help of Your Victory

وَبِغَيْرَتِكَ لِأَنْتِهَاكِ حُرْمَاتِكَ

WA BI-GḤAYRATIKA LI-N-TIHĀKI ḤURUMĀTIK

and by Your Wrath at the interdiction of Your Inviolable Sanctity

وَبِحِمَايَتِكَ لِمَنْ أَحْتَمَى بِآيَاتِكَ

WA BI-ḤIMĀYATIKA LI-MAN-'AḤṬAMĀ BI-'ĀĀYĀTIK

and by Your Protection to whoever seeks protection in Your Signs

أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

'AS'ALUKA YĀ ALLĀHU YĀ ALLĀHU YĀ ALLĀH

We implore You Oh Allāh, Oh Allāh, Oh Allāh

يَا سَمِيعُ يَا قَرِيبُ يَا مُجِيبُ يَا سَرِيعُ يَا مُنْتَقِمُ يَا شَدِيدَ الْبَطْشِ

YĀ SAMĪ'U YĀ QARĪBU YĀ MUJĪBU YĀ SARĪ'U YĀ MUNTAQIMU YĀ SHĀDĪDA-L-BAṬĀSH

Oh Hearer, Oh Near, Oh Answerer, Oh Expeditious, Oh Avenger, Oh Violent Rigour

يَا جَبَّارُ يَا قَهَّارُ

YĀ JABBĀRU YĀ QAHHĀR

Oh Omnipotent Force, Oh Vanquisher

يَا مَنْ لَا يُعْجِزُهُ قَهْرُ الْجَبَابِرَةِ

YĀ MAN LĀ YU'JIZUHU QAHRU-L-JABĀBIRAH

Oh You Who are not weakened by the power of tyrants

وَلَا يَعْظُمُ عَلَيْهِ هَلَاكُ الْمُتَمَرِّدَةِ مِنَ الْمُلُوكِ وَالْأَكَاسِرَةِ

WA LĀ YA'DĤUMU ALAYHI HALĀKU-L-MUTAMARRIDATI MINA-L-MULŪKI WA-L-'AKĀSIRAH

and for Whom the destruction of rebellious kings and czars is no great matter

أَنْ تَجْعَلَ كَيْدَ مَنْ كَادَنِي فِي نَحْرِهِ

'AN TAJĀ'ALA KAYDA MAN KĀDANĪ FĪ NAḤRIH

I ask You to make the snare of he who plots against me {to be the cause of} his {own} destruction.

وَمَكْرَ مَنْ مَكَرَ بِي عَائِدًا عَلَيْهِ

WA MAKRA MAN MAKARA BĪ 'Ā'IDAN 'ALAYH

and the plot of he who plots against me to rebound upon him

وَ حُفْرَةَ مَنْ حَفَرَ لِي وَأَقْعًا فِيهَا

WA ḤUFRATA MAN ḤAFARA LĪ WĀQI'AN FĪHĀ

and {cause} him, who dug a hole for me, to fall in it

وَ مَنْ نَصَبَ لِي شَبَكَةَ الْخِدَاعِ اجْعَلْهُ يَا سَيِّدِي

WA MAN NAṢABA LĪ ShĀBAKATA-L-KhIDĀ 'IJā'ALHU YĀ SAYYĪDĪ

and he who sets up for me the net of deception, make him, Oh Lord

مُسَاقًا إِلَيْهَا وَ مُصَادًا فِيهَا وَ أَسِيرًا لَدَيْهَا

MUSĀQAN 'ILAYHĀ WA MUṢĀDAN FĪHĀ WA 'ASĪRAL-LADAYHĀ

driven into it and trapped within it and a prisoner of it.

اللَّهُمَّ بِحَقِّ كَهَيْعَصَ

ALLĀHUMMA BI-ḤAQQI KĀĀF HĀ YĀ 'AYĪĪN ṢĀĀĀWD

Oh Allāh by The Truth of Kāāf Hā Yā 'Ayiīn Ṣāāwḍ

أَكْفِنَا هَمَّ الْعِدَا وَ لَقَّهْمُ الرَّدَىٰ وَ اجْعَلْهُمْ لِكُلِّ حَبِيبٍ فِدَا

IKFINĀ HAMMA-L-'IDĀ WA LAQQIHIMU AR-RADĀ WA-Jā-'ALHUM LI-KULLI ḤABĪBIN FIDĀ

save us {from} preoccupation {with} enemies, perish them and cause them all to pay dearly

وَ سَلِّطْ عَلَيْهِمْ عَاجِلَ النَّقْمَةِ الْيَوْمَ وَ الْغَدَا

WA SALLIṬ 'ALAYHIM 'ĀJILA-N-NIQ&MATI-L-YAWMA WA-L-GhADĀ

and inflict upon them speedy revenge today and tomorrow

اللَّهُمَّ بَدِّدْ شَمْلَهُمْ

ALLĀHUMMA BADDIDā SHĀMLAHUM

Oh Allāh scatter their unity

اللَّهُمَّ فَارِقْ جَمْعَهُمْ

ALLĀHUMMA FARRIQā JAM‘AHUM

Oh Allāh disperse their gathering

اللَّهُمَّ أَقْلِلْ عَدَدَهُمْ

ALLĀHUMMA ‘AQĀLIL ‘ADADAHUM

Oh Allāh lessen their numbers

اللَّهُمَّ فُلِّ حَدَّهُمْ

ALLĀHUMMA FULLA ḤADDAHUM

Oh Allāh blunt their edge

اللَّهُمَّ اجْعَلْ الدَّائِرَةَ عَلَيْهِمْ

ALLĀHUMMA-Jā-‘AL-D-DĀ‘IRATI ‘ALAYHIM

Oh Allāh encircle them

اللَّهُمَّ ارْسِلْ الْعَذَابَ إِلَيْهِمْ

ALLĀHUMMA ‘ARSIL-L-‘ADĪĀBA ‘ILAYHIM

Oh Allāh send wrath upon them

اللَّهُمَّ أَخْرِجْهُمْ عَنْ دَائِرَةِ الْحِلْمِ وَاسْلُبْهُمْ مَدَدَ الْإِمْهَالِ

ALLĀHUMMA 'AKĤRIJĀHUM 'AN DĀ'IRATI-L-ĤILMI WA-S-LUBĀHUM MADADA-L-'IMĤĀL

Oh Allāh banish them from the circle of clemency and deprive them of the dilation of respite

وَغُلَّ أَيْدِيهِمْ وَارْجُلَهُمْ وَارْبِطْ عَلَى قُلُوبِهِمْ

WA GHĤULLA 'AYDĤIHIM WA 'ARJULAHUM WA-R-BIṬ 'ALA QULŪBIHIM

and snare their hands and feet and tie up their hearts

وَلَا تُبَلِّغْهُمْ الْأَمَالَ

WA LĀ TUBALLIGHĤHUM AL'ĀMĀL

and do not let them attain their goals.

اللَّهُمَّ مَزِّقْهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ مَزَّقْتَهُ لِأَعْدَائِكَ

ALLĀHUMMA MAZZIQĀHUM KULLA MUMAZZAQIM MAZZAQĀTAHU LI-'A'DĀ'IK

Oh Allāh rip all of them apart to shreds as You rend Your enemies

أَنْتِصَارًا لِأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَوْلِيَائِكَ

'INTIṢĀRAL-LI'ANBIYĀ'IKA WA RUSLIKA WA 'AWLIYĀ'IK

You rendered victorious Your Prophets and Your Messengers and Your Friends

اللَّهُمَّ أَنْتَصِرْ لَنَا أَنْتِصَارَكَ لِأَحْبَابِكَ عَلَى أَعْدَائِكَ

ALLĀHUMMA-N-TAṢIRLANĀ-N-TIṢĀRAKA LI-'AĤBĀBIKA 'ALA 'A'DĀ'IK

Oh Allāh render us victory as You rendered victorious Your Beloved Ones against Your enemies

اللَّهُمَّ لَا تُمْكِّنِ الْأَعْدَاءَ فِيْنَا

ALLĀHUMMA LĀ TUMAKKINI-L-'A'DĀ'A FĪNĀ

Oh Allāh do not {give} the enemy power over us

وَلَا تُسَلِّطْهُمْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا

WA LĀ TUSALLIṬĤHUM 'ALAYNĀ BI-DĤUNŪBINĀ

and do not {give} them authority over us due to our sins

اللَّهُمَّ لَا تُمْكِّنِ الْأَعْدَاءَ فِيْنَا

ALLĀHUMMA LĀ TUMAKKINI-L-'A'DĀ'A FĪNĀ

Oh Allāh do not {give} the enemy power over us

وَلَا تُسَلِّطْهُمْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا

WA LĀ TUSALLIṬĤHUM 'ALAYNĀ BI-DĤUNŪBINĀ

and do not {give} them authority over us due to our sins

اللَّهُمَّ لَا تُمْكِّنِ الْأَعْدَاءَ فِيْنَا

ALLĀHUMMA LĀ TUMAKKINI-L-'A'DĀ'A FĪNĀ

Oh Allāh do not {give} the enemy power over us

وَلَا تُسَلِّطْهُمْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا

WA LĀ TUSALLIṬĤHUM 'ALAYNĀ BI-DĤUNŪBINĀ

and do not {give} them authority over us due to our sins

حَمَّ • حَمَّ • حَمَّ • حَمَّ • حَمَّ • حَمَّ • حَمَّ
 ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM • ḤĀ MĪĪM

Say Ḥā Mīim six times pointing to the right and forward, upwards and downwards, left and behind,
 saying internally:
 “By Allāh all evil and catastrophe coming from these six directions is erased
 By the barakah of these letters good comes from the six directions.”
 Say Ḥā Mīim the seventh time on your breath into your upraised hands and then pass them across your face.
 At the same time see Ḥā Mīim written in light within and across your breast from right to left.

حُمَّ الْأَمْرِ وَجَاءَ النَّصْرُ فَعَلَيْنَا لَا يُنْصَرُونَ

ḤUMMA-L-'AMRU WA JĀĀ'A-N-NAṢRU FA-'ALAYNĀ LĀ YUNṢARŪN

The matter is settled, the Victory is come and they shall not be victorious over us

حَمَّ عَسَقَ حِمَايَتِنَا مِمَّا نَخَافُ

ḤĀ MĪĪM • 'AYĪĪN SĪĪN QĀĀĀF ḤIMĀYATUNĀ MIMMĀ NAKĤĀF

Ḥā Mīim, 'Ayīin Sīin Qāāaf is our protection from what we fear

اللَّهُمَّ قِنَا شَرَّ الْأَسْوَاءِ وَلَا تَجْعَلْنَا مَحَلًّا لِلْبَلْوَى

ALLĀHUMMA QINĀ SHĤARRA-L-ASWĀ'A WA LĀ TAJĤ'ALNĀ MAḤĀLAL-LI-L-BALWĀ

Oh Allāh protect us from the evil of calamities and do not place us in stations of unfettered afflictions

اللَّهُمَّ أَعْطِنَا أَمَلَ الرَّجَاءِ وَفَوْقَ الْأَمَلِ

ALLĀHUMMA 'A'TINĀ 'AMALA-R-RAJĀ'I WA FŌWQA-L-'AMAL

Oh Allāh give us full hope and above and beyond that

يَا هُوَ • يَا هُوَ • يَا هُوَ

YĀ HUW • YĀ HUW • YĀ HUW

OH HE • OH HE • OH HE

يَا مَنْ بِفَضْلِهِ لِفَضْلِهِ نَسْأَلُ

YĀ MAM BI-FADĤLIHI LI-FADĤLIHI NAS'AL

Oh You by Whose Graciousness to Whose Graciousness we beseech

نَسْأَلُكَ الْعَجَلَ الْعَجَلَ . إِلَهِي الْإِجَابَةَ الْإِجَابَةَ

NAS'ALUKA-L-'AJALA-L-'AJAL • 'ILĀHĪ-L-'IJĀBATA-L-'IJĀBAH

We beseech You hurry! My Allāh, The Response, The Response.

يَا مَنْ أَجَابَ نُوحًا فِي قَوْمِهِ

YĀ MAN 'AJĀBA NŪḤAN FĪ QAWMIH

Oh You Who responded to Nūḥ among his folk
{ peace be upon him }

يَا مَنْ نَصَرَ إِبْرَاهِيمَ عَلَى أَعْدَائِهِ

YĀ MAN NAṢARA 'IBĀRĀHĪMA 'ALA 'A'DĀĀ'IH

Oh You Who gave victory to 'Ibrāhīm over his enemies
{ peace be upon him }

يَا مَنْ رَدَّ يُوسُفَ عَلَى يَعْقُوبَ

YĀ MAN RADDA YŪSUFA 'ALA YA'QŪBĀ

Oh You Who returned Yūsuf to Ya'qūb
{ peace be upon them }

يَا مَنْ كَشَفَ ضُرَّ أَيُّوبَ

YĀ MAN KASHĤAFA ḌURRA 'AYYŪBĀ

Oh You Who lifted adversity from 'Ayyūb
{ peace be upon him }

يَا مَنْ أَجَابَ دَعْوَةَ عَبْدِهِ زَكَرِيَّا

YĀ MAN 'AJĀBA DA 'WATA 'AB&DIHI ZAKARIYYĀ

Oh You Who answered the call of His worshipper Zakariyyā
{ peace be upon him }

يَا مَنْ قَبِلَ تَسْبِيحَ يُونُسَ بْنِ مَتَّى

YĀMAN QABILA TASHBĪḤA YŪNUSA-B&NI-MATTA

Oh You Who accepted the praises of Yūnus, son of Matta
{ peace be upon him }

نَسَأَلُكَ اللَّهُمَّ بِأَسْرَارِ أَصْحَابِ هَذِهِ الدَّعَوَاتِ
الْمُسْتَجَابَاتِ أَنْ تَتَقَبَّلَ مِنَّا مَا بِهِ دَعْوَانَا

NAS'ALUKA ALLĀHUMMA BI'ASRĀRI AŞĤĀBI HADĤIHI-D-DA'AWĀTI-
L-MUSTAJĀBĀTI AN TATAQABBALA MINNĀ MĀBIHI DA'AWNĀK

We beseech You, Oh Allāh, by the secrets accompanying these answered supplications,
to accept our resonant appeals to You

وَ أَنْ تُعْطِينَا مَا سَأَلْنَاكَ

WA 'AN TU'TĪNĀ MĀ SA'ALNĀK

and grant to us that which we beseech of You

وَ أَنْجِزْ لَنَا وَ عِدَّكَ الَّذِي وَ عِدَّتُهُ لِعِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ

WA 'ANJIZLANĀ WA 'DAKA-L-LADĤĪ WA 'ATAHU LI-'IBĀDIKA-L-MU'MINĪN

and requite us by Your Promise that You Promised to Your faithful worshippers.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

LĀ 'ILĀHA 'ILLĀ 'ANTA SUBĤĀĤĀNAKA 'INNĪ KUNTU MINA-DĤ-DĤĀLIMĪN

No deity except You, be You praised, I was from amongst the benighted oppressors.
{21:87}

أَنْقَطَعَتْ آمَالُنَا وَ عِزَّتِكَ إِلَّا مِنْكَ

'INQATA'AT ĀĀMĀLUNĀ WA 'IZZATIKA 'ILLĀ MINK

{I swear that} our hopes for solace are severed except with You

وَ خَابَ رَجَاؤُنَا وَ حَقِّكَ إِلَّا فِيكَ

WA KhĀBA RAJĀ'UNĀ WA ḤAQQIKA 'ILLĀ FĪK

and our anticipations of truth are thwarted other than in You!

إِنْ أَبْطَأَتْ غَارَةُ الْأَرْحَامِ وَ ابْتَعَدَتْ

'IN 'ABĀṬA'AT GhĀRATU-L-'ARḤĀMI WA-BĀ-TA'ADAT

Even if the solace of those mercies is imperceptible and remote

فَأَقْرَبُ الشَّيْءِ مِنَّا غَارَةُ اللَّهِ

FA'AQĀRABU-Sh-ShAY'I MINĀ GhĀRATU-LLĀH

even so the nearest thing to us is the solace of Allāh.

يَا غَارَةَ اللَّهِ جِدِّي السَّيْرَ مُسْرِعَةً فِي حَلِّ عُقْدَتِنَا

YĀ GhĀRATA-LLĀHI JIDDĪ-S-SAYRA MUSRI'ATAN FĪ ḤALLI 'UQĀDATINĀ

Oh Solace of Allāh {I} implore {You} to move most speedily untying our knot.

يَا غَارَةَ اللَّهِ

YĀ GhĀRATA-LLĀH

Oh Solace of Allāh.

عَدَتِ الْعَادُونَ وَ جَارُوا

'ADATI-L-'ĀDŪNA WA JĀRŪW

Enemies have attacked and oppressed {us}

وَ رَجَوْنَا اللَّهَ مُجِيرًا

WA RAJAWNĀ-LLĀHA MUJĪRĀ

but we have sought Allāh's protection

وَ كَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا . وَ كَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا

WA KAFĀ BI-LLĀHI WALIYYĀ • WA KAFA BI-LLĀHI NAṢĪRĀ

and sufficient is Allāh {as a} Friend and sufficient is Allāh as a Helper.

وَ حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ

WA ḤASBUNĀ-LLĀHU WA NI'MA-L-WAKĪL

Our Guardian is Allāh and {He is} the best Protector
{3:173}

وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

WA LĀ ḤAWLA WA LĀ QUWWATA 'ILLĀ BI-LLĀHI-L-'ALIYYĪ-L-'ADĤĪM

and there is no power or might except in Allāh, The Most High, The Exalted

أَسْتَجِبْ لَنَا . آمِينَ . آمِينَ . آمِينَ . يَا مُعِينُ

'ISTAJIBĀ LANĀ • ĀĀMĪN • ĀĀMĪN • ĀĀMĪN • YĀ MU'ĪN

Answer us: Āmīn, Āmīn, Āmīn • Oh You Who Aid and Liberate!
{ Āmīn = the complete affirmation of safety, protection and peace }

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

FAQUṬI'A DĀBIRU-L-QAWMI-L-LADĪNA DĪĀLAMŪ

Thus are sundered the plans of the people of darkness and oppression.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

WA-L-ĤAMDU-LI-LLĀHI RABBI-L-'ĀLAMĪN

and the Praise is to Allāh, Lord of all the Worlds
{1:2}

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ
سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

WA ṢALLĀ-LLĀHU 'ALA SAYYĪDINĀ MUĤAMMADI-N-NABIYYA-L-'UMIYY
SAYYĪDI-L-MURSALĪN WA KHĀTAMI-N-NABIYYĪN

and benedictions on our Liege-lord Muḥammad, the Unlettered Prophet,
Master of the Messengers and Seal of the Prophets

وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

WA 'ALA ĀĀLIHI WA-Ṣ-ĤĀBIHI 'AJĀMA'ĪN

and on his Family and gathered Companions

وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا

WASALLIMMA TAsLĪMĀ

and grant them Ultimate Peace.

وَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْ التَّابِعِينَ وَ تَابِعِيهِمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

WARAḌIA-LLĀHU 'AN AT-TĀBI'ĪNA WA TĀBI'ĪHIMA BI-'IḤSĀNIN 'ILLA YAWMI-D-DĪN

and the contentment of Allāh be upon the Followers
and their Followers with pure goodness until the Day of Requital.